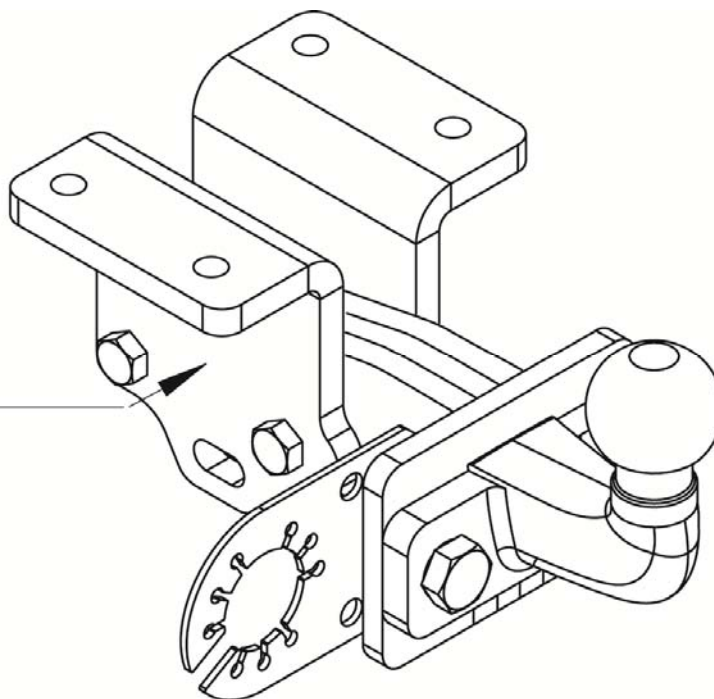


- S** Dragkrok Monterings- och bruksanvisning, Originalanvisning
- CZ** Závěsné zařízení Montážní a provozní návod
- D** Anhängervorrichtung Montage- und Betriebsanleitung
- DK** Anhængertræk Montage- og driftsvejledning
- E** Enganche Instrucciones de montaje y de servicio
- F** Attelage Notice de montage et d'utilisation
- FIN** Perävaunun vetolaite Asennus- ja käyttöohjeet
- GB** Tow bar Installation and Operating Instructions
- GR** Διάταξη ζεύξης Οδηγίες συναρμολόγησης και λειτουργίας
- HU** Vontató készülék Beszerelési utasítás
- I** Gancio di traino Istruzioni di montaggio e per l'uso
- N** Tilhengerfeste Monterings- og bruksanvisning
- NL** Trekhaak Montage- en gebruikshandleiding
- PL** Hak holowniczy Instrukcja montażu i eksploatacji
- RUS** Цепка Инструкция по монтажу и эксплуатации

WESTFALIA
VW
Amarok
11/2010-
Art no
11.0273
Ser no
e4
00 4298
Class F
R= 3200 kg
S= 130 kg
D= 15,70 kN



11.0273

VW Amarok

11/2010-

Monoflex Nordic AB
Nibblegatan 21
734 21 Hallstahammar
Email: info@monoflex.se
Tel (SE) : 0046 (0) 220 22540
Fax (SE) : 0046 (0) 220 14244

Monoflex ApS
E-mail: info@monoflex.dk
Tel (DK) : 0045 6344 2200
Fax (DK) : 0045 6444 2822

WESTFALIA-Automotive GmbH
Am Sandberg 45
D-33378 Rheda-Wiedenbrück

SIARR
E-mail: sav@siarr.fr
Tel : 0033 (0)2 35 85 32 57

11.9273			
1	1x	FFJ 12015H	
2	1x	FFJ 12015V.2	
4	1x	FKS 3134	
7	1x	53.46	
8	2x	M6S10.M14x1.5x85 (10.9)	
9	4x	M6S10.M12x1.5x60 (10.9)	

27 06 2012

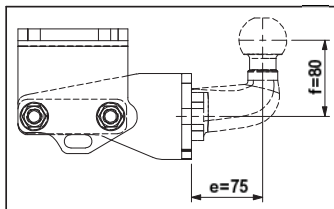


Diagram showing a torque step for a nut with a callout for **200Nm**.

11.9273/50.01			
A	1x	50.01	
B	2x	M16x50 (8.8)	
C	2x	M16.lock (8)	

S

Nationella riktlinjer beträffande monteringen skall beaktas.

All form av ändring respektive ombyggnad på dragkroken är förbjuden. Förändringar resulterar i att tyggodkännandet upphör att gälla.

Eventuellt **isoleringsmassa resp. undergolvets skydd** i området för dragkrokfästets anslutningsstyr, **ska avlägsnas**.

Dragkroken används för dragning av släpvagnar och för användning av lastbärare. Användning av användning är förbjuden. På fordon med **parkeringshjälpl** kan **fejlfunktioner** uppstå efter att dragkroken monterats, de komponenter (dragkula, kopplingskula) kan ligga inom sensorernas täckvidd. I detta fall ska riskvidden anpassas eller parkeringshjälpen markeras. Vid användning av dragkrokar med avvägbara resp. infällbara dragkvor, är det osannolikt att fejlfunktioner inträffar när dragkulan tas ur drifposition.

Dragkroken är en säkerhetskomponent och bör endast monteras av kvalificerade tekniker. Vid felaktig montering föreligger risk för allvariga olyckor! Den svenska texten i denna anvisning är bindande.

Je nutné dodržovat všichni směrnice o demontáži nástavbě.

CZ

Všechné změny popř. přestavby zařízení jsou zakázány. Mějí za následek zánik platnosti povolení k užívání.

D

Isoliermasse bzw. Unterbodenschutz am Kr.- fälls vorhanden - im Bereich der Anlageflächen der Betriebslaufbahn **entfernen**.

Die Antriegsrichtung dient zum Ziehen von Anhängern und zum Betrieb von Lastenträgern. Anrufende Benutzung ist verboten. Bei Fahrzeugen mit **Einparkhilfe** können nach Montage der Antriegsrichtung **Fehlfunktionen** auftreten, da Teile (Kugelslang, Kupplungskugel) im Erfassungsbereich der Sensoren liegen können. In diesem Fall sollte die Erfassungsbereich angepasst oder die Einparkhilfe deaktiviert werden. Bei Verwendung von Antriegsrichtungen mit abnehmbaren bzw. schwenkbaren Kugelslangen ist eine Fehlfunktion der Einparkhilfe nicht zu erwarten, wenn die Kugelslange aus der Betriebsposition genommen wird.

Die Antriegsrichtung ist ein Sicherheitsziel und darf nur von Fachunternehmen montiert werden. Bei falscher Montage besteht erhebliche Unfallgefahr! Der schwedische Text dieser Anleitung ist bindend.

De nationale direktiver for almentring på anheangerækkel er forbudt. Dette medfører, at typegodkendelsen udløber.

DK

Enhver ændring eller ombygning på anheangerækkel er forbudt. Dette medfører, at typegodkendelsen udløber.

D

Flem **isoleringsmassen** hhv. **undergulvbeskyttelse** på personbilen - hvis monteret - i området for anheangerækkelens anslutningsdel.

Anheangerækkel anvendes til trækning af anhegnere og brug af lastvogne. Ikke-beskrivelssesmasssig anvendelse er forbudt. Ved køretøjer med **parkeringshjælp** kan der opstå **fejlfunktioner** efter montering af anheangerækkel, da der kan ligge dele (kugleslang, koblingskugle) i følerens dækningsområde. I dette tilfælde skal dækningsområdet tilpasses eller parkeringshjælpen deaktiveres. Ved anvendelse af anheangerækkel med afaltagelige eller svingbare kugleslanger bør der ikke opstå fejlfunktioner i parkeringshjælpen, når kugleslangen stilles ud ad driftposition.

Anheangerækkel er en sikkerhedsdel og må kun monteres af autoriserede firmaer. Ved forkert montering er der fare for alvorlige uheld! Den svenske tekst i denne vejledning er bindende.

Deben respesante las directivas nacionales referentes a controles de enganches.

Esta prohibido modificar o remodelar el dispositivo de remolque. La consecuencia sería la invalidación del permiso de circulación.

Quitar la masa aislante o la protección de los bajos del vehículo - si existen - en el área donde se haya de acoplar del enganche.

El dispositivo de remolque está previsto para el arrastre de remolques y para la operación de portadores de carga. Está prohibido su uso para fines de otra índole.

En vehículos con **ayuda al estacionamiento** puede surgir **fallos de funcionamiento** tras el montaje del dispositivo de remolque, ya que las piezas (barras de bola, acople de bola) pueden estar en la zona de alcance de los sensores. En este caso se debe regular el área de registro o desactivar el auxiliar de estacionamiento. Si se emplean dispositivos de remolque a bola extraíble u orientable, es improbable que ocurra un error en el auxiliar de estacionamiento cuando se ha quitado la barra de bola.

La bola de enganche es un elemento de seguridad y sólo se debe permitir su montaje a personal cualificado. En caso de montaje erróneo existe peligro de accidentes graves! Es vinculante el texto suco de estas instrucciones.

Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones.

Toute modification ou transformation du dispositif d'attelage est interdite. Elle entraînerait l'annulation de la réception.

Le cas échéant, **enlever l'insorissant ou la protection sous caisse** du véhicule dans la zone des surfaces d'appui.

Le dispositif d'attelage est destiné à tirer des remorques ou à utiliser des porte-charges. Toute utilisation à des fins autres que celles prévues est interdite.

Lorsque les véhicules sont équipés de radars de recul, **des dysfonctionnements** peuvent survenir une fois le dispositif d'attelage monté, car des pièces (attelage, rouie) peuvent se trouver dans la zone de détection des capteurs. Il est alors nécessaire d'adapter la zone de détection en conséquence ou de désactiver le radar de recul. Avec des dispositifs d'attelage équipés de roues démontables ou escamotables, un dysfonctionnement du détecteur d'obstacles est improbable si vous ne mettez pas la boule d'attelage en position de service.

Le dispositif d'attelage est un équipement de sécurité et doit être mis en place exclusivement par un atelier spécialisé. Un montage incorrect représente un risque d'accident ! Le texte suédois de cette notice a force obligatoire.

Sous réserve de modifications.

Les dispositions nationales concernant la réception à titre isolé doivent être respectées.

Toute modification ou transformation du dispositif d'attelage est interdite. Elle entraînerait l'annulation de la réception.

Le cas échéant, **enlever l'insorissant ou la protection sous caisse** du véhicule dans la zone des surfaces d'appui.

Le dispositif d'attelage est destiné à tirer des remorques ou à utiliser des porte-charges. Toute utilisation à des fins autres que celles prévues est interdite.

Lorsque les véhicules sont équipés de radars de recul, **des dysfonctionnements** peuvent survenir une fois le dispositif d'attelage monté, car des pièces (attelage, rouie) peuvent se trouver dans la zone de détection des capteurs. Il est alors nécessaire d'adapter la zone de détection en conséquence ou de désactiver le radar de recul. Avec des dispositifs d'attelage équipés de roues démontables ou escamotables, un dysfonctionnement du détecteur d'obstacles est improbable si vous ne mettez pas la boule d'attelage en position de service.

Le dispositif d'attelage est un équipement de sécurité et doit être mis en place exclusivement par un atelier spécialisé. Un montage incorrect représente un risque d'accident ! Le texte suédois de cette notice a force obligatoire.

Sous réserve de modifications.

Les dispositions nationales concernant la réception à titre isolé doivent être respectées.

Toute modification ou transformation du dispositif d'attelage est interdite. Elle entraînerait l'annulation de la réception.

Le cas échéant, **enlever l'insorissant ou la protection sous caisse** du véhicule dans la zone des surfaces d'appui.

Le dispositif d'attelage est destiné à tirer des remorques ou à utiliser des porte-charges. Toute utilisation à des fins autres que celles prévues est interdite.

Lorsque les véhicules sont équipés de radars de recul, **des dysfonctionnements** peuvent survenir une fois le dispositif d'attelage monté, car des pièces (attelage, rouie) peuvent se trouver dans la zone de détection des capteurs. Il est alors nécessaire d'adapter la zone de détection en conséquence ou de désactiver le radar de recul. Avec des dispositifs d'attelage équipés de roues démontables ou escamotables, un dysfonctionnement du détecteur d'obstacles est improbable si vous ne mettez pas la boule d'attelage en position de service.

Le dispositif d'attelage est un équipement de sécurité et doit être mis en place exclusivement par un atelier spécialisé. Un montage incorrect représente un risque d'accident ! Le texte suédois de cette notice a force obligatoire.

Sous réserve de modifications.

FIN

Kansallisia asennustien teknistä hyväksymistä koskevia määräyksiä on noudatettava.

Kalkki valmistamiseen tarkitkää muutoset tai jälkiasennukset ovat kiellettyjä. Näillä johvat käyttöluvan raukaamiseen.

Mehdöllinen **eristysmassa tai pohjan suojaus** tulee **poistaa** ajoneuvosta vetolaitteen kiinnitysrinteen alueelta.

Vetolaitte on tarkoitettu perävaunuun vetämistä ja kuormittelun varten. Käyttöä varten. Muut käyttötavat on kielletty. **Psykoakustisla** varustetuissa ajoneuvossa ja suunnittelun välttämättömien käyttöä varten. Muut käyttötavat on kielletty. **Psykoakustisla** varustetuissa ajoneuvossa ja suunnittelun välttämättömien ajoneuvossa **toimintatilan**, sillä osat (kuulakalvo, veikkulauk, saattavaa olla tunnistimen mitausalueella. Tallaisessa tapauksessa mitausalueella tulee muuttaa tai psykoakustisla kytkää pois päältä. Irrotettavilla tai kaánnettävillä kuulakalvoilla varustetuissa vetolaitteilla käytettävissä psykoakustisla toimintatilan ei voi ole todennäköistä, mikäli kuulakalvo säätötilalla pois käytöstä.

Vetolaitte on turvallisuuseen vaikuttava osa, jonka saa asentaa vain alan erikoislise. Vihreälinen asennus voi aiheuttaa vakavan onnettomuuden! Tämän ohjeen tuotintekniikka on tarkoitettu.

National guidelines concerning official approval of auxiliaries must be observed.

Any alteration and/or conversion of the tow bar is prohibited and will result in the cancellation of the type approval.

Remove the insulating compound and underbody coating - if there is any - from the area around the contact surface of the trailer hitch

The trailer hitch is intended for towing trailers and for attaching devices for carrying loads. Any other use is prohibited.

In the case of vehicles equipped with an **acoustic parking system**, **malfunctions** may occur after mounting the trailer hitch due to parts (e.g. the bar or the ball) may be in the sensor range. In this case, adjust the sensing range or disable the acoustic parking system. If using trailer hitches with removable or pivoting ball tow bars, the acoustic parking system should function normally when the ball tow bar is not in the operating position.

A trailer hitch is a safety-critical part and may be fitted only by qualified companies. Improper assembly may result in a serious accident hazard! The Swedish text of this instruction is binding.

Трябва да използват квалифицирани фирми за монтаж на допълнителни устройства.

Атмосферното изолационно вещество и антикорозионното покритие трябва да се отстрани от зоната на контакт на тегача.

Αφαιρέστε το μονωτικό στρώμα ή αντιρροχικό στρώμα από το όχημα - αν υπάρχει - στην περιοχή επαφής της διάτρητης πυλωρούκρονης.

Η διάτρητη πυλωρούκρονη χρησιμοποιείται για τη τράβηση τρέβλων και για τη στερέωση οχημός για φορτία. Άλλου είδους χρήση ανυποβάται.

Συμπληρωματικά στοιχεία (απόδομο, κοροδοδομο), μπορεί να βλάβουν ή μετατρέψουν τη διάτρητη πυλωρούκρονη να παραπονοστούν **δυσλειτουργίες**, εφόσον τα τμήματα (απόδομο, κοροδοδομο) μπορεί να βλάψουν ή μετατρέψουν τη διάτρητη πυλωρούκρονη να παραπονοστούν **δυσλειτουργίες**. Στην περίπτωση που τα τμήματα (απόδομο, κοροδοδομο) μπορεί να βλάψουν ή μετατρέψουν τη διάτρητη πυλωρούκρονη να παραπονοστούν **δυσλειτουργίες**, Av χρησιμοποιείτε διάτρητη πυλωρούκρονη με αποσπώμενες ή αντρεπόμενες πλάκες, απόδομο, δει απόδομο κτλ. και διατρητική πυλωρούκρονη, όταν απαιτείται, πλάκα απόδομο, όταν απαιτείται, πλάκα απόδομο κτλ. και διατρητική πυλωρούκρονη.

Ο κοροδοδομο είναι ένα εξοπλισμένο στοιχείο και η τρέβληση του επιταχύνεται και η διάτρητη πυλωρούκρονη μπορεί να βλάψεται.

Το τρέβλημα κεί να είναι μιάσει διάτρητη πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

FIN

Kansallisia asennustien teknistä hyväksymistä koskevia määräyksiä on noudatettava.

Kalkki valmistamiseen tarkitkää muutoset tai jälkiasennukset ovat kiellettyjä. Näillä johvat käyttöluvan raukaamiseen.

Mehdöllinen **eristysmassa tai pohjan suojaus** tulee **poistaa** ajoneuvosta vetolaitteen kiinnitysrinteen alueelta.

Vetolaitte on tarkoitettu perävaunuun vetämistä ja kuormittelun varten. Käyttöä varten. Muut käyttötavat on kielletty. **Psykoakustisla** varustetuissa ajoneuvossa ja suunnittelun välttämättömien käyttöä varten. Muut käyttötavat on kielletty. **Psykoakustisla** varustetuissa ajoneuvossa ja suunnittelun välttämättömien ajoneuvossa **toimintatilan**, sillä osat (kuulakalvo, veikkulauk, saattavaa olla tunnistimen mitausalueella. Tallaisessa tapauksessa mitausalueella tulee muuttaa tai psykoakustisla kytkää pois päältä. Irrotettavilla tai kaánnettävillä kuulakalvoilla varustetuissa vetolaitteilla käytettävissä psykoakustisla toimintatilan ei voi ole todennäköistä, mikäli kuulakalvo säätötilalla pois käytöstä.

Vetolaitte on turvallisuuseen vaikuttava osa, jonka saa asentaa vain alan erikoislise. Vihreälinen asennus voi aiheuttaa vakavan onnettomuuden! Tämän ohjeen tuotintekniikka on tarkoitettu.

National guidelines concerning official approval of auxiliaries must be observed.

Any alteration and/or conversion of the tow bar is prohibited and will result in the cancellation of the type approval.

Remove the insulating compound and underbody coating - if there is any - from the area around the contact surface of the trailer hitch

The trailer hitch is intended for towing trailers and for attaching devices for carrying loads. Any other use is prohibited.

In the case of vehicles equipped with an **acoustic parking system**, **malfunctions** may occur after mounting the trailer hitch due to parts (e.g. the bar or the ball) may be in the sensor range. In this case, adjust the sensing range or disable the acoustic parking system. If using trailer hitches with removable or pivoting ball tow bars, the acoustic parking system should function normally when the ball tow bar is not in the operating position.

A trailer hitch is a safety-critical part and may be fitted only by qualified companies. Improper assembly may result in a serious accident hazard! The Swedish text of this instruction is binding.

Трябва да използват квалифицирани фирми за монтаж на допълнителни устройства.

Атмосферното изолационно вещество и антикорозионното покритие трябва да се отстрани от зоната на контакт на тегача.

Αφαιρέστε το μονωτικό στρώμα ή αντιρροχικό στρώμα από το όχημα - αν υπάρχει - στην περιοχή επαφής της διάτρητης πυλωρούκρονης.

Η διάτρητη πυλωρούκρονη χρησιμοποιείται για τη τράβηση τρέβλων και για τη στερέωση οχημός για φορτία. Άλλου είδους χρήση ανυποβάται.

Συμπληρωματικά στοιχεία (απόδομο, κοροδοδομο), μπορεί να βλάβουν ή μετατρέψουν τη διάτρητη πυλωρούκρονη να παραπονοστούν **δυσλειτουργίες**, εφόσον τα τμήματα (απόδομο, κοροδοδομο) μπορεί να βλάψουν ή μετατρέψουν τη διάτρητη πυλωρούκρονη να παραπονοστούν **δυσλειτουργίες**. Στην περίπτωση που τα τμήματα (απόδομο, κοροδοδομο) μπορεί να βλάψουν ή μετατρέψουν τη διάτρητη πυλωρούκρονη να παραπονοστούν **δυσλειτουργίες**, Av χρησιμοποιείτε διάτρητη πυλωρούκρονη με αποσπώμενες ή αντρεπόμενες πλάκες, απόδομο, δει απόδομο κτλ. και διατρητική πυλωρούκρονη, όταν απαιτείται, πλάκα απόδομο, όταν απαιτείται, πλάκα απόδομο κτλ. και διατρητική πυλωρούκρονη.

Ο κοροδοδομο είναι ένα εξοπλισμένο στοιχείο και η τρέβληση του επιταχύνεται και η διάτρητη πυλωρούκρονη μπορεί να βλάψεται.

Το τρέβλημα κεί να είναι μιάσει διάτρητη πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτοσκοπός είναι ο διατρητική πυλωρούκρονη να είναι διατρητική.

Αυτο

Nationale richtlijnen betreffende de montageproceduren moeten in acht worden genomen.

Elke wijziging van de aanhanger is verboden. Wijziging leidt tot verval van de gebruikstoestemming.

Isolatiemassa of de beschermende laag van het voertuig - indien aanwezig - van de omliggende delen van de trekking afdekken.

De aanhanger is bedoeld voor het trekken van aanhangers en het gebruiken van lastdragers. Ander gebruik is verboden. Bij voertuigen met **parkeerchip** kunnen zich na montage van de aanhanger **defecte functies** voordoen omdat onderdeel (koppelslang, koppelschroef) zich in het waarmingsbereik van de sensoren kunnen bevinden. In dit geval moet het waarmingsbereik worden aangepast of de parkeerchip worden gedeactiveerd. Bij gebruik van aanhangers met chemiluminescente smeltkabelkoppelingen is een defecte werking van de parkeerchip omzwaarschijnlijk als de koppelslang uit gebruikssituatie wordt gezet.

De aanhanger is veiligheidsontwerp en mag alleen door vaakkundig personeel worden gemonteerd. Bij verkeerde montage bestaat ernstig gevaar voor ongevallen! De Zweedse tekst van deze handleiding is bindend. *Wijzigingen voortvloeiende uit Prosze przestzezag krajowych wyuzsnych dotyczacych odbioru technicznego.*

Prosze usunac masę izolacyjną lub zabezpieczające podwozia pojazdu (jeśli są) w obszarze styku naka holowniczego. *Wszelkie zmiany lub przebudowy naka holowniczego są zabronione. Sprawdźcie one utracę ważności świadectwa homologacji. Naka holowniczy pojazdów jest w transportowej i służby do diagnostyki pojazdów. Niezgodnie z przedziałem zastosowania jest zabronione.*

Po zamontowaniu naka holowniczego w pojazdach z **systemem wspomagania parkowania** mogą wystąpić **ustanki**, jeśli drążek lub kula naka holowniczego znajdują się w zakresie wykrywalności czujników. W tym przypadku należy dostosować zakres wykrywalności lub dezaktywować system wspomagania parkowania. W przypadku zastosowania naka holowniczego ze zdalnym sterowaniem lub odbiornikiem drążkiem kulowym można kliknąć w dźwignię systemu wspomagania parkowania poprzez wycięcie drążka lub jego wysunięcie z rozsuwej róboczej.

Naka holowniczy stanowi element bezpieczeństwa i może zostać zamontowany wyłącznie przez firmę specjalistyczną. W przypadku pierwotnego montażu istnieje ryzyko urazów! Tekst pilniejszej instrukcji w języku szwedzkim jest wiarygodny. *Zmiany zastżezzone.*

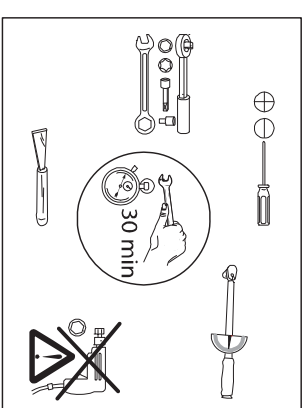
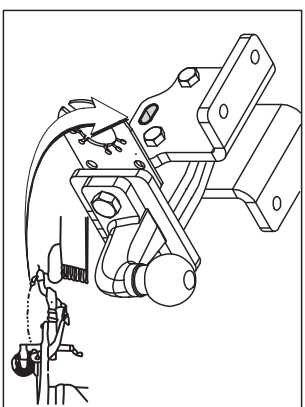
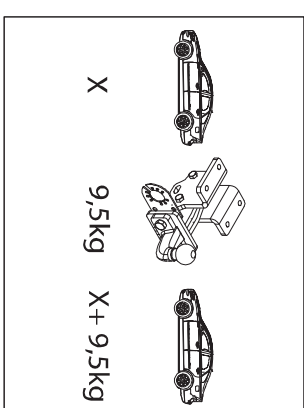
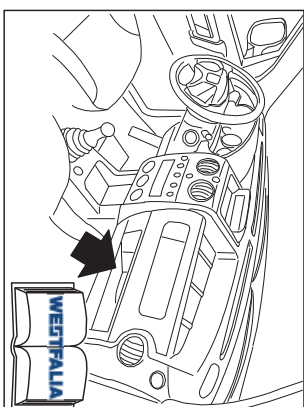
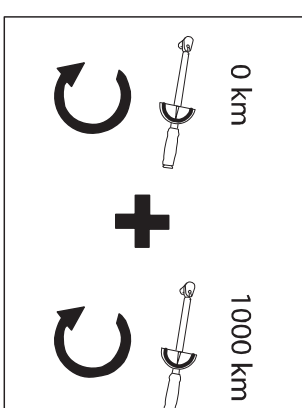
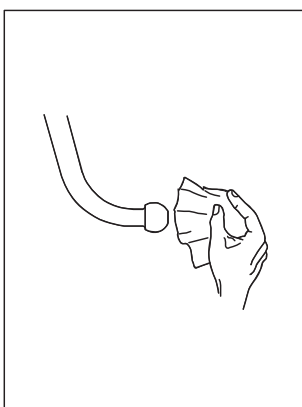
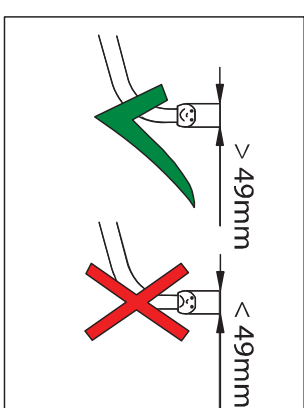
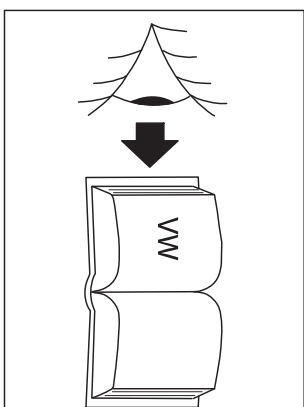
Podlegają obserwacji i nadzorowaniu przez odpowiednie organy nadzoru i eksploatacji. *Podlegają obserwacji i nadzorowaniu przez odpowiednie organy nadzoru i eksploatacji. Nie należy dokonywać żadnych zmian, które mogłyby zmienić warunki eksploatacji. Oni działają niezależnie od producenta.*

Isolacijska ili pokrivanje na danice automobila - pri nalizini - **u zoni privlaenja senki uklanati.**

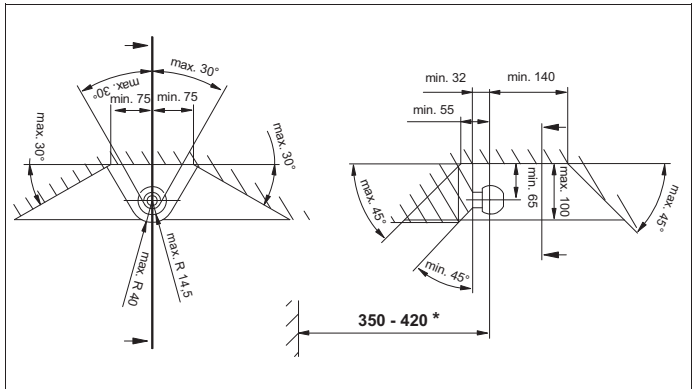
Сенка служи за бујуровања прицела и објуровања грузових бајок. Запрещено коришћење за пошторних целен.

На аутомобилу с **вспомогаћеним уређајем парковки** после монтаже сенчног уређаја **возможнаби**, так как разнеге уази (шароваја штанга, соединителни шар) могу оазаати се у зоне дејства датчика. В этом случае необходимо изменить зону действия датчика или деактивировать вспомогательное устройство для парковки. При использовании сенчного устройства со съёмным/поворотным шаровым штангам можно не опасаться отаза устройства парковки, если отвести шаровую штангу из рабочей позиции.

Сенчно устройство - это элемент безопасности и может быть установлен только специалистами. В случае первоначальной установки существует риск травм! Обязательным является шведский текст. Данная инструкция. **Право на внесение изменений сохраняется.**



- S** Fritt utrymme enligt bilaga VII, bild 30 i direktiv 94/20/EG ska garanteras.
- CZ** Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/EG musí být zaručen.
- D** Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- DK** Fritummet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 30 i direktiv 94/20/EF.
- E** Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, imagen 30 de la directiva comunitaria 94/20/CE.
- F** L'espace libre spécifié dans l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE doit être garanti.
- FIN** Liiteen VII, direktiivin 94/20/EY kuvan 30 mukainen vapaatila on taattava.
- GB** The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- GR** Πρέπει να εφασφαλιστεί ο ελεύθερος χώρος σύμφωνα με το Παράρτημα VII, εικόνα 30 της Οδηγίας 94/20/ΕΚ.
- HU** A 94/20/EG Irányelvék VII. függeléké 30. ábrája szerinti szabad terület garantálni kell.
- I** Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.
- N** Fritommet etter tillegg VII, figur 30 i direktiv 94/20/EF skal overholdes.
- NL** De tussenruimte volgens aanhangsel VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.
- PL** Zagwarantować swobodną przestrzeń zgodnie z załącznikiem VII, rysunek 30 dyrektywy 94/20/CE.
- RUS** Оставить свободное пространство согласно Приложению VII, рис. 30 Директивы 94/20/EG.



- S** * vid fordonets tillåtna totalvikt
- CZ** * při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- D** * bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- DK** * ved tilladt totalvægt for køretøjet
- E** * con peso total autorizado del vehículo
- F** * pour poids total en charge autorisé du véhicule
- FIN** * Ajoneuvon suurimman sallitulla kokonaispainolla
- GB** * at gross vehicle weight rating
- GR** * για το επιτρεπτό μικτό βάρος του οχήματος
- HU** * A jármű megengedett összsúlya esetén
- I** * per il peso complessivo ammesso del veicolo
- N** * ved kjøretøyets tillatte totalvekt
- NL** * bij toegestaan totaal gewicht van het voertuig
- PL** * przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
- RUS** * при допустимом общем весе автомобиля

Dispositivo di traino tipo: **11.0273**
 Per autoveicolo: **VW Amarok 11/2010-**
 Tipo funzionale:

Classe e tipo di attacco: **F**
 Omologazione: **e4*94/20*4298*02**
 Valore D: **15,70 kN**
 Carico verticale max. S: **130 kg**
 Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell'autoveicolo

In base alla Direttiva europea 94/20, la massa massima rimorchiabile del dispositivo di traino è determinata dal valore di prova "D" così definito:

$$D = (T \times C) / (T + C) \times 0,00981 = \dots \text{kN}$$

dove: T = Massa complessiva max. della motrice (in kg) e C = Massa rimorchiabile max. della motrice (in kg)

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO:
 la sottoscritta Ditta dichiara che il dispositivo di traino tipo..... è stato installato a regola d'arte, nel rispetto dei punti d'attacco e delle prescrizioni fornite dalla Casa costruttrice

sul veicolo... []
 targato []
 []

timbro e firma

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.